

IDAL^{3G} TWIN

PRISE EN MAIN RAPIDE de L'INJECTEUR



Consignes Générales de Sécurité

Ce document peut être utilisé **en complément du Manuel de l'Utilisateur** fourni avec l'IDAL^{3G} Twin. En effet, il a pour but de fournir un aperçu général de la manière d'utiliser l'IDAL^{3G} Twin. Celui-ci ne peut être utilisé que par des vétérinaires praticiens ou par des techniciens formés par un vétérinaire praticien. Pour des informations plus détaillées et des conseils de sécurité, merci de vous reporter au Manuel de l'Utilisateur de l'IDAL^{3G} Twin.

- ⚠ Ne dirigez jamais l'IDAL^{3G} Twin vers une quelconque partie de votre corps ou vers d'autres personnes ! En cas d'injection accidentelle de produit et/ou de liquide de rinçage, consultez immédiatement un médecin et montrez-lui les informations relatives au produit injecté !
- ⚠ Attention à ne pas vous piquer avec l'aiguille du porte-flacons. Des résidus de produit et/ou de liquide de rinçage peuvent demeurer sur l'aiguille et pourraient être dangereux. En cas de blessure avec l'aiguille, consultez immédiatement un médecin et montrez-lui les informations relatives au produit injecté !
- ⚠ Ne manœuvrez pas les cylindres de sécurité autour des têtes d'injection avec la main lors du démarrage, de l'injection ou du nettoyage.

Démarrage

Au démarrage, du liquide de rinçage est présent dans les tubes de l'IDAL^{3G} Twin. Ce liquide doit être remplacé par le produit à injecter pour pouvoir débiter la séance.

ETAPE 1

- Chargez les batteries au moyen du chargeur de batteries (voyez la *chapitre 8 du Manuel de l'Utilisateur*).
- Insérez une batterie chargée dans la base de l'IDAL^{3G} Twin.
- Placez deux flacons de produit dans le porte-flacons. Poussez chaque flacon contenant du produit à fond sur son aiguille.



ETAPE 2

- Placez les têtes d'injection perpendiculairement à un chiffon placé dans un réceptacle fixé sur un support ferme.
- Appuyez sur la gâchette pour activer le moteur. "WARN No Vaccine Detected" apparaît alors sur l'écran d'affichage. En maintenant la gâchette appuyée, l'IDAL^{3G} Twin passe en phase de pompage. Les produits à injecter sont progressivement pompés des flacons. Lorsqu'un détecteur détectera la présence des produits à injecter, la pompe s'arrêtera.

ETAPE 3

Lorsque l'IDAL^{3G} Twin est approvisionné en produit à injecter, l'écran affiche un cochon qui défile. A présent, injectez trois fois dans une éponge ou un chiffon épais afin de remplacer toute trace de liquide de rinçage par du produit à injecter :

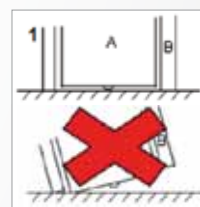
- A** • Relevez les têtes d'injection du chiffon.
- B** • Appuyez sur la gâchette.
- C** • Appuyez à nouveau les têtes d'injection contre le chiffon. Une dose de produit est délivrée par tête d'injection.
- D** • Relevez les têtes d'injection du chiffon.
- E** • Répétez les points C et D deux fois.



Séance d'injection

Si nécessaire avant de commencer la séance d'injection, les compteurs journaliers et/ou les compteurs par flacon peuvent être remis à zéro (voyez la *chapitre 5 du Manuel de l'Utilisateur*).

- Appuyez sur la gâchette de l'IDAL^{3G} Twin.
- Appuyez l'avant des têtes d'injection **a** contre la peau d'un porc. Les cylindres de sécurité **b** reculent. La dose injectable est alors automatiquement injectée.
- Retirez les têtes d'injection de la peau du porc et relâchez la gâchette.
- Répétez les points précédents afin d'injecter le porc suivant.



En relâchant la gâchette entre les injections, les commandes sont interrompues et il n'est pas possible d'injecter. Lorsque l'IDAL^{3G} Twin est chargé (cochon qui défile à l'écran) mais que la gâchette est relâchée, le dispositif se met en veille. En appuyant sur la gâchette et en appuyant les têtes d'injection contre la peau d'un porc, l'IDAL^{3G} Twin recommencera à injecter.



Compteurs

LE COMPTEUR JOURNALIER

Le compteur journalier enregistre le nombre de doses de produit administrées au cours d'une période donnée (par exemple par jour ou par séance d'injection).

Affichage du compteur journalier

A partir du menu principal (affichage actuel), sélectionnez "Menu" avec le bouton à droite en bas de l'écran. Le nombre d'injections enregistrées par l'IDAL® 3G Twin apparaît à l'écran et reste visible durant 30 secondes.

Remise à zéro du compteur journalier

Appuyez sur le bouton "Reset" durant au moins 3 secondes. Le compteur se remettra à zéro.



LE COMPTEUR PAR FLACON

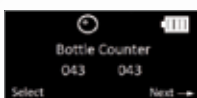
Ce compteur peut être utilisé pour compter le nombre de doses délivrées à partir d'un flacon.

Affichage du compteur par flacon

A partir du menu principal (Affichage actuel), sélectionnez "Menu" puis appuyez sur "Next". Le nombre de doses délivrées par l'IDAL® 3G Twin à partir des flacons actuels apparaît à l'écran et reste visible durant 30 secondes.

Remise à zéro du compteur par flacon

Appuyez sur le bouton "Select". Le compteur de la bouteille de gauche clignote alors. Vous pouvez le remettre à zéro en appuyant sur "Reset" durant environ 3 secondes. Pour remettre à zéro le compteur de la bouteille de droite, appuyez à nouveau sur "Select". Le compteur de la bouteille de droite clignote alors. Vous pouvez le remettre à zéro en appuyant sur "Reset" durant environ 3 secondes.



LE COMPTEUR DE MAINTENANCE

Le compteur de maintenance affiche le nombre total de doses de produit injecté délivrées par l'IDAL® 3G Twin depuis le dernier entretien.

Affichage du compteur de maintenance

A partir du menu principal (Affichage actuel), sélectionnez "Menu" puis appuyez sur "Next" deux fois ("Service Counter"). Le nombre de doses délivrées par l'IDAL® 3G Twin depuis le dernier entretien apparaît à l'écran et reste visible durant 30 secondes.



Arrêt de l'appareil

Lorsque vous rangez l'IDAL® 3G Twin, retirez la batterie afin d'éteindre complètement l'appareil. Une fois la batterie retirée, l'IDAL® 3G Twin peut être nettoyé extérieurement. Assurez-vous que le bloc de batterie ne soit jamais immergé dans un quelconque liquide.

Nettoyage

NETTOYAGE INTÉRIEUR

Après une séance d'injection, les tubes situés à l'intérieur de l'injecteur IDAL® 3G Twin doivent être nettoyés avec du liquide de rinçage. N'utilisez que le liquide de rinçage fourni par MSD Santé Animale (*voir l'étiquette*).

- A** • Assurez-vous que l'IDAL® 3G Twin est en veille (relâchez la gâchette).
- B** • Retirez les flacons de vaccin du porte-flacons de l'IDAL® 3G Twin.
- C** • Placez deux flacons de liquide de rinçage dans le porte-flacons en plaçant chaque bouchon en caoutchouc centré sur son aiguille.
- D** • Appuyez sur la gâchette.
- E** • Placez les têtes d'injection perpendiculairement contre un chiffon dans un récipient sur une base ferme et pratiquez une injection.
- F** • Relâchez la gâchette et soulevez légèrement l'injecteur IDAL® 3G Twin du chiffon ou de l'éponge.
- G** • Répétez les points D à F afin de libérer le produit résiduel jusqu'à ce que le dispositif passe en phase de pompage jusqu'à ce que l'écran affiche "WARN No vaccine Detected".

L'IDAL® 3G Twin commencera alors à pomper le liquide de rinçage. Permettez à l'IDAL® 3G Twin de pomper 10 fois avec un premier flacon, puis 10 fois avec un second flacon afin de rincer et de nettoyer correctement les tubes.

- H** • Retirez les têtes d'injection de l'éponge ou du tissu. Le nettoyage interne est à présent terminé.

Lorsque l'IDAL® 3G Twin n'est pas utilisé, les tubes sont remplis de liquide de rinçage. Cela empêche le dessèchement et la perforation des tubes.

NETTOYAGE EXTÉRIEUR

- Retirez la batterie de la base de l'IDAL® 3G Twin afin d'éteindre l'appareil.
- Tenez l'IDAL® 3G Twin pointé vers le bas (comme lors des séances d'injection,) afin d'éviter que du liquide pénètre dans le système mécanique.
- Rincez les têtes d'injection sous un robinet.
- De l'autre main avec une brosse, faites tourner les cylindres de sécurité afin de retirer tout résidu de produit entre les têtes d'injection et les cylindres de sécurité **1**.
- Inclinez ensuite légèrement l'IDAL® 3G Twin et rincez les aiguilles et le porte-flacons avec une brosse, jamais avec la main **2**.

Assurez-vous qu'il n'y a aucune pénétration d'eau dans le logement de la batterie à l'intérieur du manche !

- Eloignez l'IDAL® 3G Twin du robinet, nettoyez-le et séchez-le soigneusement puis désinfectez-le avec des lingettes imbibées de désinfectant et laissez sécher.

Une fois complètement sec, rangez l'IDAL® 3G Twin dans son emballage d'origine. N'oubliez pas de nettoyer et désinfecter les accessoires et la valise...



Chargement des batteries

La batterie de l'IDAL® 3G Twin est **une batterie rechargeable** au Lithium-Ion (Li-Ion). Au moins 1 200 injections peuvent être réalisées à l'aide d'une batterie en bon état et chargée complètement. Il est recommandé de ne charger la batterie que lorsque l'avertissement "charge battery" apparaît sur l'écran d'affichage. Ne conservez jamais des batteries déchargées !

Chargeur de batteries

Ne chargez la batterie qu'à l'aide du chargeur fourni. Connectez la batterie au chargeur et raccordez le chargeur à une prise de courant. Si la connexion est correcte, le processus de charge démarrera automatiquement.

Les LED fournissent les informations suivantes :



- La LED s'allume en rouge :
La batterie est déchargée et en charge.



- La LED s'allume en jaune :
La batterie est partiellement chargée et continue à charger. Vous pouvez désormais utiliser la batterie pour une séance d'injection.



- La LED s'allume en vert :
La batterie est complètement chargée.

Le chargeur de batterie n'est pas à l'épreuve de l'eau !

Entretien des têtes d'injection

Un entretien de l'IDAL® 3G Twin est nécessaire après 20 000 injections. Lorsque cet entretien est nécessaire, le message "Nozzle Service" apparaît sur l'écran d'affichage.

Lors de cet entretien, les deux têtes d'injection (disponibles séparément) doivent être remplacées à l'aide d'une clé dynamométrique étalonnée. Cet entretien doit être réalisé dans un environnement propre. Contacter notre Centre de Service France.